

ملخص حُقوق دعت إليها الفطرة وقرّرتها الشريعة

**Короткий зміст прав,
передбачених Фітрою (інстинкт/
природна схильність) та
схвалених шаріатом
(ісламським законодавством)**

Шейх Хайсам ібн Мухаммад Сархан
Викладач в Мечеті Пророка ﷺ та керівник інституту «Сунна»

باللغة الأوكرانية
Українською мовою

هسنگان

ملخص حقوق دعت إليها الفطرة وقررتها الشريعة

**Короткий зміст прав, передбачених
Фітрою (інстинкт/природна
схильність) та схвалених шаріатом
(ісламським законодавством)**

Шейх Хайсам ібн Мухаммад Сархан
Викладач в мечеті Пророка ﷺ та керівник
інституту «Сунна»

باللغة الأوكرانية
Українською мовою

MAHADSUNNAH.COM

SARHAAN.COM

1- حقُّ الله تعالى

أن تعبدَه وحده لا شريك له، وتكون عبداً متذليلاً خاضعاً له، ممتثلًا لأمره، مجتنباً لنهيهِ، مصدِّقاً بخبره، عقيدة مثلى، وإيماناً بالحق، وعمل صالح مثمر، عقيدة قوامها: المحبة والتعظيم، وثمرتها: الإخلاص والمثابرة

1- Права Всевишнього Аллага:

Поклонятися Йому одному, без співтоваришів, і бути смиренним, покірним Йому, хто слухається Його заповідей, уникає Його заборон і вірить у те, про що Він повідомив нам. Це досконала акида (ісламське віровчення), віра в істину та праведні справи. Це акида, заснована на любові та прославленні; його плоди - щирість та наполегливість.

2- حقّ رسول الله ﷺ

توقيره، واحترامه، وتعظيمه؛ التّعظيم اللائق به، من غير غلو ولا تقصير. وتصديقه فيما أخبر به من الأمور الماضية والمستقبله، وامتثال ما به أمر، واجتناب ما عنه نهى وزجر، والإيمان بأن هديه أكمل الهدى، والدفاع عن شريعته وهديه.

2- Права Посланця Аллага :ﷺ

Право Посланця Аллага ﷺ має шануватися, поважатися і прославлятися належним чином, без перебільшення чи нестачі.

Також треба вірити йому в тому, що він повідомив нам про минулі та майбутні події, робити те, що він наказав нам робити, уникаючи того, що він заборонив, вірити, що його керівництво є досконалим керівництвом, і захищаючи його шаріат (ісламське законодавство) та керівництво.

3- حقوق الوالدين

تبرهما، وذلك بالإحسان إليهما قولاً وفعلاً بالمال والبدن، وتمتثل أمرهما في غير معصية الله، وفي غير ما فيه ضرر عليك.

3- Права батьків:

Будьте праведні по відношенню до них, звертаючись до них добрим словом і ділом, майном і тілом, і скоріться їхнім наказам у тому, що не є непокорю Аллагу і не завдає вам жодної шкоди.

4- حقّ الأولاد

- 1- التربية؛ وهي تنمية الدين والأخلاق في نفوسهم حتى يكونوا على جانب كبير من ذلك
- 2- أن ينفق عليهم بالمعروف من غير إسراف ولا تقصير
- 3- ألا يفضل أحدا منهم على أحد في العطايا والهبات

4- Права дітей:

- 1- Виховання: це розвиток релігії та моралі у їхніх серцях на високому рівні.
- 2- Витратити на них розумно, без марнотратства і недбалості.
- 3- Не віддавати перевагу жодному з них перед іншим у витратах та дарах.

5- حقوق الأقارب

أن يصل قريبه بالمعروف؛ ببذل الجاه، والنفع البدني، والنفع المالي بحسب ما تتطلبه قوة القرابة والحاجة.

5- Права родичів:

Підтримувати родинні зв'язки добротою, використовуючи своє соціальне становище, фізичні зусилля для їхнього блага та фінансові засоби залежно від того, наскільки вони близькі та потребують цього.

6- حقّ الزوجين

أن يعاشر كل منهما الآخر بالمعروف وأن يبذل الحق الواجب له بكل سراحة وسهولة من غير تكْرَه لبذله ولا مماتلة.
من حقوق الزوجة على زوجها: أن يقوم بواجب نفقتها من الطعام والشراب والكسوة والمسكن وتوابع ذلك، والعدل بين الزوجات.
من حقوق الزوج على زوجته: أن تطيعه في غير معصية الله، وأن تحفظه في سره وماله، وألا تعمل عملا يضيع عليه كمال الاستمتاع.

6- Права подружжя:

Жити один з одним по-доброму і віддавати належне тому право з толерантністю і легкістю без примушування чи зволікання у виконанні прав одне одного.

Серед прав дружини по відношенню до чоловіка: щоб він виконував обов'язок витратити на її харчування, та напої, на одяг, житло і т. д. і щоб він ставився однаково до всіх своїх дружин.

Серед прав чоловіка стосовно дружини: щоб вона корилася йому в тому, що не є непокою Аллагу, охороняла його таємниці та майно і не робила того, що могло б зіпсувати його повну насолоду.

7- حقوق الولاية والرعية

حقوق الرعية على الولاية: أن يقوموا بالأمانة التي حملهم الله إياها والزمهم القيام بها من النصح للرعية والسير بها على النهج القويم الكفيل بمصالح الدنيا والآخرة، وذلك باتتباع سبيل المؤمنين.
حقوق الولاية على الرعية فهي: النصح لهم فيما يتولاه الإنسان من أمورهم، وتذكيرهم إذا غفلوا، والدعاء لهم إذا مالوا عن الحق، وامتنال أمرهم في غير معصية الله، ومساعدتهم.

7- Права правителів та підданих:

Права підданих на правителів: виконувати довіру, яку Аллаг дав їм і зобов'язав їх, наприклад, давати поради своїм підданим і спрямовувати їх на правильний шлях, який гарантує їм благо в цьому світі та в майбутньому, а це йти шляхом віруючих.

Права правителів над підданими полягають у наступному: радити їм, за що людина відповідає у їхніх справах, нагадувати їм, якщо вони виявляють недбалість, здійснювати за них ду'а (молитву), якщо вони відхиляються від істини, коритися їхнім наказам у тому, що не є непокою Аллагу, та допомога їм.

8- حق الجيران

الجار: هو القريب منك في المنزل، يحسن إليه بما استطاع من المال والجاه والنفع، ويكف عنه الأذى القولي والفعلي.

- 1- إن كان قريبا منك في النسب وهو مسلم فله ثلاثة حقوق: حق الجوار، وحق القرابة، وحق الإسلام.
- 2- إن كان مسلما وليس بقريب في النسب فله حقان: حق الجوار، وحق الإسلام
- 3- وكذلك إن كان قريبا وليس مسلما فله حقان: حق الجوار، وحق القرابة
- 4- إن كان بعيدا غير مسلم فله حق واحد: حق الجوار

8- Права сусідів:

Сусід - це той, хто живе поряд з вами. Ви повинні бути добрими по відношенню до нього тим, чим зможете, використовуючи гроші, соціальне

становище та допомогу. Ви також повинні утримуватися від будь-якої словесної чи фізичної шкоди.

- 1- Якщо він родич і мусульманин, він має три права: право ближнього, родинне право і право ісламу.
- 2- Якщо він мусульманин, але не родич, він має два права: право ближнього і право ісламу.
- 3- Так само, якщо він родич і не є мусульманином, він має два права: право сусіда і родинне право.
- 4- Якщо він не родич і не мусульманин, він має лише одне право: право ближнього.

9- حقوق المسلمین عموماً

منها السلام، وإذا دعاك فأجبه، وإذا استنصحك فانصحه، وإذا عطس فحمد الله فشمته، وإذا مرض فعده، وإذا مات فاتبعه، وكف الأذى عنه.
حقوق المسلم على المسلم كثيرة، ويمكن أن يكون المعنى الجامع لها هو قوله ﷺ «المسلم أخو المسلم» فإنه متى قام بمقتضى هذه الأخوة اجتهد أن يتحرى له الخير كله، وأن يجتنب كل ما يضره.

9- Права мусульман в цілому:

З них є: давати салам; якщо він запрошує вас - треба прийняти запрошення; якщо він попросить у вас поради - порадьте йому; якщо він чхає і каже «АльхамдуліЛлаг»- кажіть «Ярхамукаллаг»; якщо він хворий- провідай його; якщо він помре - будь присутнім на його похороні; не завдавати йому жодної шкоди.

Прав мусульман один над іншим багато, і їх можна узагальнити за змістом висловом Пророка ﷺ : «Мусульмани брати один одному». Треба уникати всього, що шкодить йому.

10- حق غير المسلمین

يجب على ولي أمر المسلمين أن يحكم فيهم بحكم الإسلام في النفس والمال والعرض، وأن يقيم الحدود عليهم فيما يعتقدون تحريمه، ويجب عليه حمايتهم وكف الأذى عنهم.
ويجب أن يتميزوا عن المسلمين في اللباس، وألا يظهروا شيئاً منكراً في الإسلام، أو شيئاً من شعائر دينهم؛ كالنفاقوس، والصليب.

10-Права немусульман:

Мусульманський правитель повинен керувати ними згідно із законом ісламу в їхньому житті, майні та честі, встановлювати для них обмеження відповідно до того, що є харамом (забороненим), і він повинен захищати їх і не завдавати їм шкоди.

Мусульмани мають відрізнятися від невіруючих одягом. Крім того, мусульмани не повинні ставитися погано (тобто публічно) до будь-яких ритуалів їхньої релігії, таких як дзвін або хрест.

[Авторські права доступні кожному мусульманину без будь-яких змін змісту]